



Hebrew (עברית)

## טקסי היכרות

### סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, ורוח  
הקודש.

אָמֵן

בְּרַכָּה

חסד אדוננו ישוע המשיח, ואהבת  
האל, והקהילה של רוח הקודש  
להיות איתך כולכם.

ועם רוחך.

מעשה עונשין

אחים (אחים ואחיות), בואו נכיר  
בחטאינו, וכך הכינו את עצמנו  
לחגוג את התעלומות הקדושות.

אני מודה באלוהים יתברך וגם  
לך, אחי ואחיותי, שחטאתי  
מאוד, במחשבותי ובדברי, במה  
שעשיתי ובמה שלא הצלחתי  
לעשות, דרך אשמתי, דרך  
אשמתי, דרך אשמתי הכי קשה;  
לכן אני שואל את מרי הברכה  
ויוגרג', כל המלאכים והקדושים,  
ואתה, אחי ואחיותי, להתפלל  
עבורי לאדון אלוהינו.

שאלוהים יתברך ירחם עלינו,  
סלח לנו חטאינו, ולהביא אותנו  
לחיים נצחיים.

אָמֵן

קִיירִי

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

ישו, רחמים.

ישו, רחמים.

Ukrainian (Українська)

## Вступні обряди

### Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа Ісуса  
Христа, і любов до Бога, і Причастя  
Святого Духа Будьте з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте  
визнаємо наші гріхи, І тому готуйтеся  
відсвяткувати священні таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом і тобі,  
мої брати і сестри, що я сильно  
згрішив, в моїх думках і в моїх словах,  
в тому, що я зробив, і в тому, що мені  
не вдалося зробити, Через мою вина,  
Через мою вина, через мою  
найжорстокішу провину; Тому я  
запитую благословенну Марію  
постійно, всі ангели та святі, А ти, мої  
брати і сестри, молитися за мене до  
Господа, Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує нас,  
Пробач нам наші гріхи, і принесіть нас  
до вічного життя.

Амінь

Кірі

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

## Hebrew (עברית)

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

גלוריה

תהילה לאלוהים בגבוה ביותר,  
ועל פני האדמה שלום לאנשים  
בעלי רצון טוב. אנחנו משבחים  
אותך, אנחנו מברכים אותך,  
אנחנו מעריצים אותך, אנו  
מפארים אותך, אנו מודים לך על  
תהילה הגדולה שלך, אדוני  
אלוהים, מלך שמימי, אלוהים,  
אבא יתברך. לורד ישוע המשיח,  
רק בן נולד, לורד אלוהים, כבש  
האל, בן האב, אתה מוריד את  
חטאי העולם, יש לרחם עלינו;  
אתה מוריד את חטאי העולם,  
לקבל את התפילה שלנו; אתה  
יושב ליד ימין של האב, תרחם  
עלינו. בשבילך לבד הם  
הקדושים, אתה לבד הוא האדון,  
אתה לבד הוא הגבוה ביותר, ישו,  
עם רוח הקודש, בתפארת  
אלוהים האב. אָמֵן.

לאסוף

בואו נתפלל.

אָמֵן.

ליטורגיה של המילה

קריאה ראשונה

דבר ה'.

תודה לאל.

תהילים מגיבים

קריאה שנייה

דבר ה'.

תודה לאל.

בְּשׁוֹכָה

## Ukrainian (Українська)

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі мир  
людям доброї волі. Тебе славимо, ми  
благословляємо вас, ми обожнюємо  
тебе, Тебе славимо, ми дякуємо Тобі за  
Твою велику славу, Господи Боже,  
Царю небесний, О Боже, всемогутній  
Батьку. Господи Ісусе Христе, Сину  
Єдинородний, Господи Боже, Агнче  
Божий, Сину Отця, Ти береш на себе  
гріхи світу, помилуй нас; Ти береш на  
себе гріхи світу, прийми нашу молитву;  
Ти сидиш праворуч Отця, помилуй нас.  
Бо Ти один Святий, Ти єдиний Господь,  
Ти єдиний Всевишній, Ісус Христос, зі  
Святим Духом, у славу Бога Отця.  
Амінь.

Збирати

Помолимося.

Амінь.

Літургія цього слова

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповідальний псалом

Друге читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

Hebrew (עברית)

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

קריאה מהבשורה הקדושה על פי  
ג.

תהילה לך, אדוני

בשורת האדון.

שבח לך, אדון ישוע המשיח.  
מקצוע אמונה

אני מאמין באל אחד, האב  
יתברך, יצרנית השמים והאדמה,  
מכל הדברים גלויים ובלתי נראים.  
אני מאמין באדון אחד ישוע  
המשיח, בן האלוהים היחיד  
שנולד, נולד מהאב לפני כל  
הגילאים. אלוהים מאלוהים, אור  
מאור, אלוהים אמיתי מאלוהים  
אמיתי, נולד, לא נעשה,  
קונסובסטאלי עם האב; דרכו  
נעשו כל הדברים. עבורנו הגברים  
ולצלתנו הוא ירד מהשמיים, ועל  
ידי רוח הקודש התגלמה מרים  
הבתולה, והפך לאדם. למעננו  
הוא נצלב תחת פונטיוס פילטוס,  
הוא סבל ממוות ונקבר, וקם שוב  
ביום השלישי בהתאם לכתובים.  
הוא עלה לשמיים והוא יושב ליד  
ימין של האב. הוא יבוא שוב  
בתהילה לשפוט את החיים  
והמתים ולממלכתו לא יהיה סוף.  
אני מאמין ברוח הקודש, בה',  
נותן החיים, שממשיך מהאב והבן,  
מי עם האב והבן נערץ ומפואר,  
שדיברו על הנביאים. אני מאמין  
בכנסייה אחת, קדושה, קתולית  
ואפוסטולית. אני מודה טבילה  
אחת לסליחת חטאים ואני מצפה  
לתחיית המתים וחיי העולם  
הבאים. אָמֵן.

Ukrainian (Українська)

Господь з вами.

І своїм духом.

Читання святого Євангелія від Н.

Слава Тобі, Господи

Євангеліє Господнє.

Слава Тобі, Господи Ісусе Христе.  
Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець  
всемогутній, творець неба і землі,  
всього видимого і невидимого. Вірую в  
єдиного Господа Ісуса Христа,  
Єдинородний Син Божий, народжений  
від Отця перед усіма віками. Бог від  
Бога, Світло від Світла, істинний Бог  
від істинного Бога, народжений, не  
створений, єдиносущний з Отцем;  
через нього все сталося. Заради нас  
людей і заради нашого спасіння Він  
зійшов із небес, і втілювався від Духа  
Святого від Діви Марії, і став людиною.  
Заради нас він був розіп'ятий за Понтія  
Пілата, він зазнав смерті і був  
похований, і воскрес третього дня  
відповідно до Святого Письма. Він  
вознісся на небо і сидить праворуч  
Батька. Він знову прийде у славі  
судити живих і мертвих і його царству  
не буде кінця. Вірую в Духа Святого,  
Господа, животворця, що походить від  
Отця і Сина, Який разом з Отцем і  
Сином поклоняється і прославляється,  
який говорив через пророків. Вірую в  
одну, святу, соборну і апостольську  
Церкву. Визнаю одне Хрещення на  
відпущення гріхів і я з нетерпінням  
чекаю воскресіння мертвих і життя  
майбутнього світу. Амінь.

Hebrew (עברית)

דְּרָשָׁה

תפילה אוניברסלית

אנו מתפללים לורד.

אדוני, שמע את תפילתנו.

ליטורגיה של

האווהריסט

Offertory

ברוך אלוהים לנצח.

התפלל, אחים (אחים ואחיות),  
שהקרבה שלי ושלך יכול להיות  
מקובל על אלוהים, האב הכל -  
יכול.

יהי רצון שהאדון יקבל את  
ההקרבה בידיך על שבח ותפארת  
שמו, לטובתנו וטובת כל הכנסייה  
הקדושה שלו.

אָמֵן.

תפילה אוקריסטית

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

הרם את ליבך.

אנו מרימים אותם לורד.

בואו נודה לה 'אלוהינו.

זה נכון וצודק.

אדון המארחים הקדוש, הקדוש  
הקדוש, הקדוש. גן עדן וארץ  
מלאים בתפארתך. הוסנה  
הגבוהה ביותר. ברוך הוא שבא  
בשם האדון. הוסנה הגבוהה  
ביותר.

תעלומת האמונה.

אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני,  
ולהכיר את תחייתך עד שתבוא  
שוב. או: כשאנחנו אוכלים את  
הלחם הזה ושותים את הכוס

Ukrainian (Українська)

Промігань

Універсальна молитва

Господу молимося.

Господи, вислухай нашу молитву.

Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

Моліться, брати (брати і сестри), що  
моя жертва і твоя може бути  
прийнятним для Бога, всемогутнього  
Батька.

Нехай Господь прийме жертву з ваших  
рук на хвалу й славу імені свого, для  
нашого блага і добро всієї Його святої  
Церкви.

Амінь.

Євхаристійна молитва

Господь з вами.

І своїм духом.

Підніміть свої серця.

Підносимо їх до Господа.

Подякуймо Господу Богу нашому.

Це правильно і справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваот.  
Небо і земля повні Твоєї слави. Осанна  
в вишніх. Благословен, хто йде в ім'я  
Господнє. Осанна в вишніх.

Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть,  
Господи, і сповідують Твоє Воскресіння  
поки ти знову не прийдеш. або: Коли  
ми їмо цей Хліб і п'ємо цю Чашу, ми

## Hebrew (עברית)

הזה, אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, עד שתבוא שוב. או: הצילו אותנו, מושיע העולם, שכן על ידי הצלב והתחייה שלך שחררת אותנו בחינם.

אָמֵן.

## טקס הקהילה

בפיקודו של המושיע ונוצר על ידי הוראה אלוהית, אנו מעזים לומר:

אבינו שבשמיים, אתקדש שמך; הממלכה שלך תבוא, שלך ייעשה על האדמה כפי שזה בגן עדן. תן לנו היום את הלחם היומי שלנו, וסלח לנו על גבולנו, כשאנחנו סולחים לאלה שמסגרים אותנו; ולהוביל אותנו לא לפיתוי, אבל למסור אותנו מהרע.

למסור אותנו, אדוני, אנו מתפללים, מכל רע, מעניקים בחינניות שלום בימינו, זה, בעזרת רחמך, אנו עשויים להיות תמיד חופשיים מחטא ובטוח מכל מצוקה, כשאנחנו מחכים לתקווה המבורכת ובואו של מושיענו, ישוע המשיח.

לממלכה, הכוח והתהילה הם שלך עכשיו ולתמיד.

לורד ישוע המשיח, מי אמר לשליחים שלך: שלום אני עוזב אותך, השלווה שלי אני נותן לך, לא תסתכל על חטאינו, אבל על אמונת הכנסייה שלך, ומעניקים לה בחינניות שלום ואחדות בהתאם לרצונך. שחיים ומלוכים לנצח נצחים.

אָמֵן.

שלום ה' יהיה איתך תמיד.

## Ukrainian (Українська)

проголошуємо твою смерть, Господи, поки ти знову не прийдеш. або: Спаси нас, Спасителю світу, бо Твоїм Хрестом і Воскресінням ти звільнив нас.

Амінь.

## Обряд причастя

За велінням Спасителя і сформовані божественним вченням, ми сміємо сказати:

Отче наш, що єси на небесах, Нехай святиться ім'я Твоє; прийде царство твоє, нехай буде воля твоя на землі, як на небі. Хліба нашого насущного дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як ми прощаємо тим, хто винен проти нас; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Визволи нас, Господи, молимося, від усякого зла, даруй мир у наші дні, що за допомогою вашої милості, ми завжди можемо бути вільними від гріха і в безпеці від усіх бід, як ми чекаємо блаженної надії і прихід нашого Спасителя, Ісуса Христа.

Для королівства, влада і слава твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який сказав своїм апостолам: Мир залишаю тобі, мир мій тобі даю, не дивись на наші гріхи, але на віру вашої Церкви, і милостиво даруй їй мир і єдність відповідно до вашої волі. Який живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

## Hebrew (עברית)

ועם רוחך.

הבה נציע אחד לשני את סימן השלום.

כבש אלוהים, אתה מוריד את חטאי העולם, תרחם עלינו. כבש אלוהים, אתה מוריד את חטאי העולם, תרחם עלינו. כבש אלוהים, אתה מוריד את חטאי העולם, העניק לנו שלום.

הנה כבש האל, הנה אותו שמסלק את חטאי העולם. ברוכים אלה שנקראים לסעודת הכבש.

אדוני, אני לא ראוי שעליך להיכנס מתחת לגג שלי, אבל רק אומרים את המילה ונשמתי יירפא.

הגוף (דם) של ישו.

אָמֵן.

בואו נתפלל.

אָמֵן.

## מסכם טקסים

ברכה

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

שאלוהים יתברך יברך אותך, האב והבן ורוח הקודש.

אָמֵן.

הַדָּחָה

צאו, המסה מסתיימת. או: לכו והודיעו על בשורת האדון. או: לכו בשלום, מפארים את האדון בחייכם. או: ללכת בשלום. תודה לאל.

## Ukrainian (Українська)

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас. Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас. Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, дай нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто бере на Себе гріхи світу. Блаженні покликані на вечерю Агнця.

Господи, я недостойний щоб ти увійшов під мій дах, але скажи тільки слово, і моя душа буде зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

## Заклучні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить всемогутній Бог, Отця, і Сина, і Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або: Ідіть і сповіщайте Євангеліє Господнє. Або: Іди з миром, прославляючи Господа життям своїм. Або: Іди з миром.

Слава Богу.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC